

# Heart-stirring Scenery and Publications 美景動人 文宣入心

## 國家公園文宣發展史特輯

The Development History of National Park Promotional Publications

國家公園的美，  
除了遼闊的山海地景，  
珍貴的生物物種，  
豐富的人文風情，  
應該還有詳盡精彩的解說服務。

The beauty of national parks lies  
Not just in the spectacles of landscapes and waters,  
Or in the kaleidoscope of rare species,  
Or in the abundance of cultural heritage,  
But also in the vividness of interpretations and publications.

山水看似無語，  
其實有其無窮地生命力存在著，  
唯有透過親近認識，  
才能去深刻體會它們的意涵之美。

Mountains and waters seem speechless,  
But their endless vitality can't be denied.  
Only by human efforts to know about them  
Can people approach and realize the depth of their beauty.

於是這麼一群人，  
用胼手胝足的脚步，  
帶我們認識深藏於巍峨山嶺中悠久的人文歷史；  
用百折不撓的毅力，  
記錄下一幕幕珍貴的影像；  
用蕩氣迴腸的音符，  
譜出專屬國家公園的動人詩歌。

There exist such a group of fellows,  
Who, with every painstaking step of theirs,  
Have brought people to the histories hidden deep in the ridges.  
With unyielding perseverance,  
They've recorded one valuable image after another.  
Through resounding notes,  
They've composed touching poetry and songs of national parks.

透過文字、圖像及音樂的力量，  
讓國家公園之美，  
不再只是一幅沒有解說牌的水墨畫，  
而是永恆無價的收藏與留念。

The power of texts, images and music  
Have exempted the beauty of national parks  
From being just a water-ink painting without description,  
But turned it into a timeless and priceless collectable and memento.



太魯閣峽谷 / 林茂耀攝  
Taroko Gorge / by Mao-yao Lin